(*b*) No. But Form U in English will be supplied by the Press at 2 annas per copy.

(*c*) The factory owners may translate the authorised English version into Malayalam and display certified copies on their notice boards.

Mr. H. J. Walmesley (*Nominated-Europeans*): Sir, in view of the considerable difficulty of obtaining satisfactory Malayalam version of some of the technical terms in these Rules, would it not be better for the Government and the Factory owners if we have a full Malayalam version prepared by the Government themselves?

Mr. V. K. Aravindaksha Menon (*Chief Engineer*): The question of translating these rules into Malayalam will be considered.

Mr. President: I think in the case of important statutory rules and orders, Government should render a Malayalam translation.

Mr. K. Kochukunhan Kaimal (*Vadakancheri*): Is there any necessity to have these forms translated both in English and Malayalam? Is it not enough if we have them only in Malayalam?

Mr. V. K. Aravindaksha Menon (*Chief Engineer*): It is necessary to have them both in Malayalam and English.

POWER GENERATOR SETS—PARTICULARS REGARDING.

345. **Mr. M. K. Devassy** (*Adur*): Will the Government be pleased to state:—

(*a*) the number of power houses with the number of generator sets fitted in each;

(*b*) the respective capacity of each of the generator sets;

(*c*) the cost of each of these generator sets;

(*d*) the capacity of the generator sets now in use; and

(*e*) when the power available from the generator sets in the harbour department is expected to be used?

Mr. V. K. Aravindaksha Menon (*Chief Engineer*): (*a*) *to* (*e*) Vide list appended (*Appendix I*).

EDACOCHIN JETTY—REPAIRS TO.

346. **Mr. Ismail Hajee Essa Sait** (*Mattancheri*): Will the Government be pleased to state:—

(*a*) whether the damaged and ruinous condition of the bridge and bunds near the Edacochi backwater have come to the notice of the Government;

(*b*) whether the Government have undertaken any steps or measures for its repairs;

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

APPENDIX I.

(Please see answer to Question No. 345).

(a) Power houses in the State with the No. of Generator sets fitted in each	(b) & (c) The respective capacity of each of the Generator sets and the cost of each of these Generator sets	(d) The capacity of the sets now in use
Power House, Ernakulam of the C. S. P & L. Corporation Ltd. 4 Generator sets	500 K. W. (1) Rs. 50,000 300 K. W. (1) 200 K. W. each (2) } Rs. 1,30,625	All the 4 sets are in use
Power House, Mattancheri of the Cochin Electric Co. Ltd. 1 set under order	37.5 K. W. (1) Rs. 6,750 37.5 K. W. Steam set (1) Rs. 25,000 95 K. W. (1) Rs. 18,000 195 K. W. (1) Rs. 35,000	All the sets are in use
Municipal Power House, Trichur 4 sets	150 K. W. (2) Rs. 66,500 each 100 K. W. (1) Rs. 22,170 410 K. W. (1) Rs. 76,400	All the 4 sets are in use
Government Power House, Nemmara 2 sets	45 K. W. (1) Rs. 9,000 30 K. W. (1) Rs. 3,000	These two sets are in use
Government Power House, Chittur 2 sets	50 K. W. (2) Rs. 19,855 each	Both the sets will be used
Power House, Willingdon Island 3 Units*	270 K. W. (1) 105 K. W. (2) } Rs. 85,000	One of the smaller sets is in use now. The others will be required as and when the cranes and other electrical appliances are fully working

*There is also a small standly set of 16 K. W. for private consumers at north end of the Island.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly